

## 疫苗資訊聲明

# A 型肝炎疫苗： 須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 為何要接種疫苗？

A 型肝炎疫苗可預防 A 型肝炎。

A 型肝炎是種嚴重的肝臟疾病。其一般是某人與感染者有密切的個人接觸，或某人在不知不覺中從受到感染者少量糞便(大便)污染的物體、食物或飲料中攝入了病毒而得以傳播。

大多數 A 型肝炎成人患者都會出現症狀，包括疲勞、食欲不振、胃痛、噁心和黃疸(皮膚或眼睛發黃、尿色深、糞便色淺)。不到 6 歲的大多數兒童不會出現症狀。

感染了 A 型肝炎的人即使未出現此病的任何症狀，也會將此病傳染給其他人。

感染了 A 型肝炎的大多數人會有幾週感覺是在生病，但一般會完全康復，而且不會造成持久的肝臟損傷。罕見情況下，A 型肝炎可能引起肝臟衰竭及致人死亡；這種情況在 50 歲以上的人群以及患有其他肝病的人群中更為普遍。

這種疾病已因接種 A 型肝炎疫苗而在美國更少見到了。不過，未接種疫苗的人群中仍有 A 型肝炎發作。

## 2. A 型肝炎疫苗

兒童需要接種 2 劑 A 型肝炎疫苗：

- 第一劑：12 至 23 個月大
- 第二劑：第一劑後過了至少 6 個月

**6 到 11 個月大的嬰兒**在美國境外旅行時，若收到防範 A 型肝炎的建議，則應應接種 1 劑 A 型肝炎疫苗。這些兒童將應仍舊在所建議的年齡接種額外 2 劑疫苗以取得持久的保護。

**較大的兒童與青少年**(年齡在 2 到 18 歲)若先前未接種過疫苗，則應接種。

先前未曾接種的**成年人**，若想要免於罹患 A 型肝炎，亦可接種此疫苗。

也建議以下人士接種 A 型肝炎疫苗：

- 國際旅客
- 與其他男性發生性行為的男性
- 使用注射或非注射藥物的人士
- 因其職業而有感染風險的人士
- 預期會與國際被收養者有密切接觸的人士
- 無家可歸人士
- HIV(人類免疫不全病毒)感染者
- 慢性肝病者

此外，先前未接種過 A 型肝炎疫苗且曾與 A 型肝炎患者有過直接接觸的人士應盡快及在接觸後 2 星期內接種 A 型肝炎疫苗。

A 型肝炎疫苗可與其他疫苗同時接種。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

### 3. 與您的醫護人員討論

---

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種上一劑 A 型肝炎疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏

在某些情況下，醫護人員可能會決定將 A 型肝炎疫苗延遲到之後的就診再接再種。

孕婦或正在哺乳的人士如有感染 A 型肝炎的風險，則應接種疫苗。懷孕或哺乳不是不接種 A 型肝炎疫苗的理由。

患有輕微疾病(例如感冒)的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接再種 A 型肝炎疫苗。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。

---

### 4. 疫苗反應風險

---

- 接種 A 型肝炎疫苗後，有可能發生注射部位疼痛或發紅、發燒、頭痛、疲倦或食欲不振。

在接受任何醫療程序(包括接種疫苗)後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

---

### 5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

---

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象(蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS，疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

---

### 6. 國家疫苗傷害賠償計劃

---

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP，國家疫苗傷害賠償計劃)是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而宣稱的傷害或死亡的索賠有時間限制，最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站，網址 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 或致電 1-800-338-2382，以了解該計劃與如何提出索償。

---

### 7. 如何獲知更詳細資訊？

---

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪食品藥物管理署 (Food and Drug Administration，FDA) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：  
[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC，疾病控制和預防中心)：
  - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 請瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

---

Traditional Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

